

it over again and again ^{مفاعیلن} mufa ilan mufailan tanan tan tan-tanan tan tan and then while it yet echoes in your ears, work through the specimen lines in the appendix (this metre is given first) and, when you can fit this metre on to the words in a line without hesitation, work through any book of poetry trying to fit this measure tanan tan tan on to every line. Don't stop if you are doubtful—haste is everything at this stage—but mark every line you suspect of being in this metre, and check them over next day going carefully and if necessary employing your old, discarded, laborious method to settle the question finally.

CHAPTER 3.

METRE.

1. Metre, the rhythmical arrangement of syllables into lines, is called in Urdu بحر baħr plural بحور baħur.

All metres in Urdu are compounded of one or more of the following eight standard feet of which two are known as خماسی (five lettered) and six as سباعی (seven lettered):—

(i) ^{فَعُولُن} faulun. Example, حراست. The bacchius of Latin prosody.

(ii) ^{فَاعِلُن} failun. Example, منحصر. The amphimacer of Latin prosody.

(iii) ^{مُفَاعِلُن} mufailun. Example, بڑے موذی. The epitritus primus of Latin prosody.

(iv) ^{فَاعِلَاتُن} failatun. Example, اصفہانی. The epitritus secundus of Latin prosody.

(v) ^{مُسْتَفْعِلُن} mustafilun. Example, گلزار تر. The epitritus tertius of Latin prosody.

(vi) ^{مَفْعُولَات} mafulato. Example, عثمانان. The epitritus quartus of Latin prosody.

(vii) ^{مُفَاعِلَاتُن} mufailatun. Example, پری بدنی = iambus + anapaest.

(viii) ^{مُتَفَاعِلُن} mutafailan. Example, کہ خزان کا = anapaest + iambus.

2. There are two main divisions of metre in Urdu viz :—
Simple مفرد and Compound مرکب.

Simple metre is that formed by one foot employed several times e.g., faulun faulun faulun, etc.

Compound metre is a combination of two feet, employed in any of the following orders *a, a, b*; *a, b, b*; *a, b, a, b*; e.g., mufailun, failatun, mufailun, failatun.

3. A metre of 8 feet (4 per hemistich) is called مثنوی.
A metre of 6 feet (3 per hemistich) is called مسدس.

Both simple and compound metres can, of course, be musaman or musaddas.

4. There is one further division of metre as follows :—
سالم, Salim, pure, i.e., compounded of one or more of the eight standard feet as given above.

And مزاحف muzahaf when those feet are affected by catalexis.

For the present only سالم metres will be discussed and the difficult question of catalexis will be reserved for the next chapter.

5. There are 19 metres of which 16 were invented by Ibn Khalil of Basra and 3 by the Persians.

- | | 4th foot. | 3rd foot. | 2nd foot. | 1st foot. |
|----------|--------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| (i) | بحر طویل | مفاعیلن | فعولن | مفاعیلن |
| Example: | کہوں کیا مقدر سے مجھے کیوں شکایت تھی | | | |
| (ii) | بحر مدید | فاعلاتن | فاعلن | مفاعیلن |
| Example: | آہ بھی فریاد بھی اور گلا بھی ہو چکا | | | |
| (iii) | بحر بسیط | مستفعلن | فاعلن | مستفعلن |
| Example: | تو اور عدو سے وفا یہ تو بڑا ظلم ہے | | | |

- (iv) متفعلن متفعلن متفعلن متفعلن
Example: جو چمن میں گزرے تو اے صبا تو یہ کہیو بلبل زار سے
- (v) مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن
Example: فلک یہ ستم نہ دھائے ابھی نہ جائے کوئی سنا کے مجھ سے
- (vi) مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن
Example: ہزاروں خواہشیں ایسی کہ ہر خواہش پہ دم نیکے
- (vii) مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن
Example: وہ با وفا کہنے لگے مٹنے کا یہ حاصل ہوا
- (viii) فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن
Example: وہ یہ مانے یا نہ مانے وہ یہ جانے یا نہ جانے
- (ix) مستفعلن مستفعلن مفعولات (musaddas only) بحر سریع
Example: اتنا کہیں دیکھا نہیں ظلم و جور
- (x) مستفعلن مفعولات مستفعلن مفعولات بحر منسرح
N.B.—This metre occurs only in catalectic form.
- (xi) فاعلاتن مستفعلن فاعلاتن (musaddas only) بحر خفیف
Example: کیا بیان ہوں احوال دل کیا سناؤں
- (xii) مفاعیلن فاعلاتن مفاعیلن فاعلاتن بحر مضارع
Example: ہمیں ظالم صبر آیا ترے غم میں جب تک آیا
- (xiii) مفعولات مستفعلن مفعولات مستفعلن بحر مقتضب
Example: اے سفاک آگلا ہو تیرا طور اچھا نہیں
- (xiv) مستفعلن فاعلاتن مستفعلن فاعلاتن بحر مجدث
Example: میرا مقدر برا ہے میرا مقدر برا ہے
- (xv) فعولن فعولن - فعولن فعولن بحر متقارب
Example: مرے خون ناحق کی دیگی گواہی

فاعلين فاعلين فاعلين فاعلين بحر متدارك (xvi)

Example: کیا کروں میں گلہ یار نے کیا کیا

فاعلاتن فاعلاتن مستفعلن (musaddas only) بحر جدید (xvii)

Example: ایک دم اور سینکڑوں غم اندھیر ہے

مفاعیلن مفاعیلن فاعلاتن (musaddas only) بحر قریب (xviii)

Example: اب انکو رحم فرمانا پڑ رہا ہے

فاعلاتن مفاعیلن مفاعیلن (musaddas only) بحر مشاکل (xix)

Example: مرتے دم بھی نہ آوگے تو کیا ہوگا

6. Besides these metres of eight and six feet, some of the above can (but very rarely except in Arabic) consist of

four feet, when they are termed	مربع
three „ „ „ „ „	مثلث
two „ „ „ „ „	مثنوی
one foot „ „ „ „ „	موحد

Only those metres of eight, six or four feet contain two hemistiches per line.

In Urdu there is a metre of sixteen feet which we will notice later.

7. Of the above the following metres are chiefly Arabic:—کامل, وافر, بسیط, مدید, طویل.

The following are Persian:—مشاکل, قریب, جدید.

The following are common to Arabic and Persian:—مجتث, سریع, خفیف, ہزج, رجز, رمل, متدارک, متقارب, مقتضب, مضارع, منسرح.

The following are common in Urdu:—وافر, متقارب, متدارک, رمل, متقارب, منسرح, مجتث, سریع, خفیف, ہزج, رجز, کامل, and of these the following six are most common:—مقارب, رمل, ہزج, خفیف, مجتث, مضارع.

مضارع, مجتث, خفیف, ہزج, of which, with a view to impressing it upon the students' memory, we will recapitulate the standard scansion.

(1) متقارب	فعولن	فعولن	فعولن	فعولن
(2) رمل	فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن
(3) ہزج	مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن
(4) خفیف	فاعلاتن	مستفعلن	فاعلاتن	مفاعیلن
(5) مجتث	مستفعلن	فاعلاتن	مستفعلن	فاعلاتن
(6) مضارع	مفاعیلن	فاعلاتن	مفاعیلن	فاعلاتن